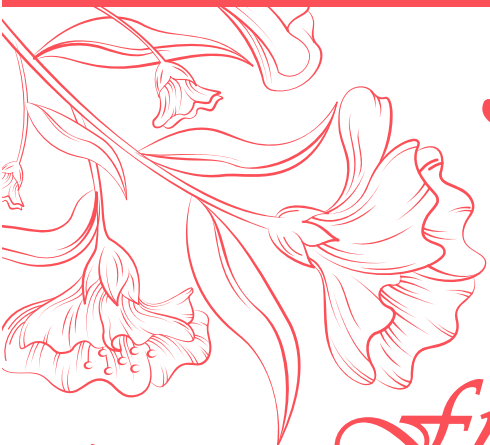


# 梁皇宝忏

LIANG HUANG BAO CHAN  
28/3/2025 - 30/3/2025



## 孝亲

*Filial Piety*

眷属平安  
WELLNESS OF  
FAMILY MEMBERS

追思  
*Commemoration  
of the Deceased*

祝福  
*Blessings*

国泰民安  
PEACE AND PROSPERITY  
IN OUR NATION

身心康泰  
GOOD HEALTH

世界和平  
WORLD PEACE

超度  
*Transference of Merits*

法喜充满  
DHARMIC JOY

福慧增长  
INCREASE IN MERITS  
& WISDOM



直达巴士号码 / Direct Bus Service No. : 80, 82, 87, 88, 89, 119

附近川行巴士号码 / Nearby Bus Service No. : 62, 74, 102, 113, 136, 147, 325

附近地铁站 / Nearby MRT Station : 万国地铁站 / Buangkok MRT Station (NE15)



# 福慧佛教文化中心

## Fu Hui Buddhist Cultural Centre

105 PUNGGOL ROAD, SINGAPORE 546636. TEL: 64898161

# 梁皇宝忏

## LIANG HUANG BAO CHAN

### (A) 祝福 BLESSINGS

来！欢迎参加本中心所举行的三天梁皇宝忏，虔诚祈愿世界和平，国泰民安，各族同胞和乐，如意吉祥，福寿安康。

We welcome you to participate in this 3-day *Liang Huang Bao Chan* prayer service for world peace, harmony, good health, success and happiness.

### (B) 追思与超度 TRANSFERENCE OF MERITS

诵经念佛，追思父母宗亲，聊表孝亲之道，眷属大小平安，福慧增长！

Participation in the *Liang Huang Bao Chan* prayer service is a way to express filial piety to our parents and/or ancestors. In addition, our families will be blessed for this great virtue!

三天梁皇宝忏	星期五① FRI	星期六② SAT	星期日③ SUN	
农历乙巳年	二月二十九日	三月初一日	三月初二日	
西历 2025 年	28/3/2025	29/3/2025	30/3/2025	
时间 TIME	上午8:30 am 至 下午5:30 pm	上午8:30 am 至 下午5:30 pm	上午8:30 am 至 下午4:30 pm	下午5:00 pm 至 晚上9.00 pm

## 参加办法 REGISTRATION

1. 请填写参加表格并付费。

Please complete this registration form and make your payment.

2. 参加者将获得正式收据。

Your payment will be acknowledged with an Official Receipt.

3. 如果您在14天内还未收到正式收据，请即拨电 6489 8161通知我们的财务部。

Please contact us at 6489 8161 if an Official Receipt does not reach you within 14 days.

4. 本中心并未委托任何沿门招募者。

Please note that we do not send out house-to-house collectors.



福慧佛教文化中心

Fu Hui Buddhist Cultural Centre

105 PUNGGOL ROAD, SINGAPORE 546636. TEL: 64898161

日期 / Date : \_\_\_\_\_

## 梁皇宝忏参加表格

# LIANG HUANG BAO CHAN REGISTRATION FORM

## (A) 祝福 BLESSINGS

### 1. 参加表格与费用 BLESSINGS REGISTRATION FORM

次序 S/No.	祈福者姓名 Names of participants to be blessed
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

### 2. 费用 FEES

请注明参加的类别 Please indicate your selection:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 30元 : 1 至 2 个名字  | <input type="checkbox"/> \$30 : 1 to 2 names                    |
| <input type="checkbox"/> 50元 : 1 至 4 个名字  | <input type="checkbox"/> \$50 : 1 to 4 names                    |
| <input type="checkbox"/> 100元 : 1 至 8 个名字 | <input type="checkbox"/> \$100 : 1 to 8 names                   |
| <input type="checkbox"/> 100元 : 只限一个宝号名称  | <input type="checkbox"/> \$100 : only 1 company name is allowed |

由于牌位有限,超出限额的名字将被删掉,尚请多多包涵见谅!付款方式可用现金、支票或汇票,谢谢合作!

Due to limited space, extra names will be deleted. Your kind understanding is deeply appreciated. Payment can be made by cash, cheque or PayNow. Thank you for your co-operation!

### 3. 正式收据详情 OFFICIAL RECEIPT INFORMATION

英文姓名 Name (Mr/Mrs/Ms/Mdm) \_\_\_\_\_

(请用正楷书写 BLOCK LETTERS)

电话号码 Tel No. \_\_\_\_\_



## 梁皇宝忏参加表格 LIANG HUANG BAO CHAN REGISTRATION FORM

### (A) 祝福 BLESSINGS

#### 4. 只接受以下的付款方式 ONLY THE FOLLOWING PAYMENT MODES ARE ACCEPTED

a) 现金 Cash 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

若以现金付款，请前来本中心柜台呈交表格和付费。

For cash payment, please submit your form and payment at our centre's counter.

b) 支票 Cheque

(i) 若以支票付款，请在左上角划线，抬头请开给：“福慧佛教文化中心”。

All cheques should be crossed and made payable to: "FU HUI BUDDHIST CULTURAL CENTRE".

支票号码 Cheque No. \_\_\_\_\_ 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

(ii) 请用我们所提供的回邮信封，将表格和支票寄来本中心。

Please mail your form and cheque using the postage-free, reply envelope enclosed.

(iii) 邮寄正式收据到以下地址 The official receipt is to be mailed to the following address:

\_\_\_\_\_ S(\_\_\_\_\_)

c) PAYNOW

- 在“编号UEN/Bill Reference No.”项目中，输入您的电话号码以及参加项目BL。例如：91234567 BL。

For “UEN/Bill Reference No.”, please enter your PHONE NUMBER and code BL. e.g. 91234567 BL.

UEN: S87SS0075A



付款者的英文姓名 Payer's Name \_\_\_\_\_

电子邮件地址 Email Address \_\_\_\_\_

转账日期 Date of PayNow payment \_\_\_\_\_ 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

#### **必须 COMPULSORY**

- 请将**转账完成的屏幕截图**，以及**填写的报名表(前页和后页)**，电邮至 **finance@fhbcc.org.sg**，不需邮寄报名表。

Please email a **screenshot of your successful PayNow payment**, as well as this **completed registration form (front and back)**, to **finance@fhbcc.org.sg**. Please do not mail the hardcopy of this registration form.



梁皇宝忏参加表格

LIANG HUANG BAO CHAN REGISTRATION FORM

(B) 追思与超度 TRANSFERENCE OF MERITS

1. 参加表格与费用 TRANSFERENCE OF MERITS REGISTRATION FORM & FEES

往生者姓名：请注明 <input checked="" type="checkbox"/> 参加的类别 Names of the departed ones: Please indicate your selection <input checked="" type="checkbox"/>	
由于牌位有限，超出限额的名字将被删掉，尚请包涵见谅！ Due to limited space, extra names will be deleted. Your kind understanding is deeply appreciated.	<input type="checkbox"/> \$ 30 : 1 至 2 个名字 1 to 2 names <input type="checkbox"/> \$ 50 : 1 至 4 个名字 1 to 4 names <input type="checkbox"/> \$100 : 1 至 8 个名字 1 to 8 names
以下往生者关系，只供参考选择，如果不适用，请填写您适当的关系。 The following relationships of the departed ones are for reference only. If not applicable, kindly fill in your proper relationships.	请根据上面注明的类别与名字人数，填写往生者的名字。 Please fill in the names of the departed ones according to the type and number of names as above.
[     ] 门历代祖先 Surname of the Ancestors	
先祖父 / 先祖母 Late Grandfather / Grandmother	
先父 / 先母 Late Father / Mother	
先夫 / 先妻 Late Husband / Wife	
故兄 / 故弟 Late Elder Brother / Younger Brother	
故姐 / 故妹 Late Elder Sister / Younger Sister	
已故亲友 Departed Relatives / Friends	
其他 Others	
拜荐者姓名：一律只限 1 个至 2 个名字 + 合家。公司宝号只限一个名称。 Name(s) of Participant(s): Only 1 to 2 names are allowed + "& Family". For company, only 1 name is allowed.	
一律只限 1 个至 2 个名字 + 合家： only 1 to 2 names are allowed + "& Family":  1. <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/>  2. <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/>	拜荐者用公司宝号： For corporate participant: <input type="checkbox"/> \$100 只限一个宝号名称 only 1 company name is allowed.  <input style="width: 150px; height: 30px;" type="text"/>
合家 & Family	

2. 正式收据详情 OFFICIAL RECEIPT INFORMATION

英文姓名 Name (Mr / Mrs / Ms / Mdm) \_\_\_\_\_

(请用正楷书写 BLOCK LETTERS)

电话号码 Tel No. \_\_\_\_\_



### 梁皇宝忏参加表格

## LIANG HUANG BAO CHAN REGISTRATION FORM

### (B) 追思与超度 TRANSFERENCE OF MERITS

#### 3. 只接受以下的付款方式 ONLY THE FOLLOWING PAYMENT MODES ARE ACCEPTED

a) 现金 Cash 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

若以现金付款，请前来本中心柜台呈交表格和付费。

For cash payment, please submit your form and payment at our centre's counter.

b) 支票 Cheque

(i) 若以支票付款，请在左上角划线，抬头请开给：“福慧佛教文化中心”。

All cheques should be crossed and made payable to: "FU HUI BUDDHIST CULTURAL CENTRE".

支票号码 Cheque No. \_\_\_\_\_ 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

(ii) 请用我们所提供的回邮信封，将表格和支票寄来本中心。

Please mail your form and cheque using the postage-free, reply envelope enclosed.

(iii) 邮寄正式收据到以下地址 The official receipt is to be mailed to the following address:

\_\_\_\_\_ S(\_\_\_\_\_)

c) PAYNOW

- 在“编号UEN/Bill Reference No.”项目中，输入您的电话号码以及参加项目TM。例如：91234567 TM。

For “UEN/Bill Reference No.”, please enter your PHONE NUMBER and code **TM**. e.g. 91234567 TM.

UEN: S87SS0075A



付款者的英文姓名 Payer's Name \_\_\_\_\_

电子邮件地址 Email Address \_\_\_\_\_

转账日期 Date of PayNow payment \_\_\_\_\_ 数额 Amount \$ \_\_\_\_\_

#### **必须 COMPULSORY**

- 请将 转账完成的屏幕截图，以及 填写的报名表(前页和后页)，电邮至 **finance@fhbcc.org.sg**，不需邮寄报名表。

Please email a screenshot of your successful PayNow payment, as well as this completed registration form (front and back), to **finance@fhbcc.org.sg**. Please do not mail the hardcopy of this registration form.